



Алисин рюкзак

Author: Mazhar Ahmad

Illustrator: 211 Studio

Translator: Alexandra G

Level 2



Алиса - маленькая девочка. Я - Алисин рюкзак. Я - ее друг.

По утрам Алиса просыпается и собирается в школу.



Я сижу в углу и смотрю на нее.
Я радуюсь, что мы скоро выходим.



Каждое утро выходя в школу, Алиса носит меня на спине. Когда она идет быстро, мое сердце тоже бьется быстро.



На улице я еду у Алисы на спине. В автобусе я сижу у нее на коленках. Алиса меня очень любит.



По пути в школу нам встречаются другие сумки. Мы болтаем, поем, и идем в школу, прыгая и бегая вместе с ребятами.



Алиса много чего носит во мне: цветные книги, блокноты, ластик, карандаши и коробку с едой. Как вкусно пахнет эта коробочка!



Во мне вещи валятся, их бросает из стороны в сторону! Алиса прыгает со мной на спине. Она бегаёт туда сюда. А я все время с ней.



В обеденный перерыв она оставляет меня в классе. Мне становится одиноко, но в комнате много других сумок. Мы болтаем, смеемся и поем, но я скучаю по Алисе.



Когда школа окончена, знаете, что делает Алиса? Ух, она быстро запикивает в меня все свои вещи! Она хочет домой, как можно скорее. Я выдыхаюсь, потому, что она очень быстро бежит к автобусу.



Вернувшись домой, она ставит меня в угол и забывает обо мне. Я смотрю с расстояния.



Алиса растёт, и мой вес тоже растёт. Ей становится все тяжелее носить меня на спине.

Может ли кто-то облегчить нашу ношу?

Story Attribution:

This story: Алисин рюкзак is translated by [Alexandra G](#). The © for this translation lies with Alexandra G, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'Aiman's School Bag', by [Rajesh Khar](#). © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'ایمان کا سگ', by [Mazhar Ahmad](#). © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [A girl waving goodbye to the bus driver after school](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A mother waking up a child in the morning](#), by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A girl struggling to wear her socks for school](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A mother waving her daughter goodbye as she leaves for school](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Children sitting in a bus and talking](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [School bags sitting together and smiling](#), by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A tiffin box being taken out of a school bag](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Two girls skipping and hopping back home after school](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [School bags sitting in the class room sadly while the students have fun outside](#), by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 10: [School children running and shouting with joy](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Girl being put to sleep by mother, her school bag smiling](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A school bag on a table with books](#) by [211 Studio](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Алисин рюкзак (Russian)

Прочитав историю, тебе может стать интересно, а как твой рюкзак к тебе относится? Алиса и ее рюкзак хорошо спелись!

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!